



[cancer.org](https://www.cancer.org) | 1.800.227.2345

---

## Directivas por anticipado

Una directiva por anticipado para atención médica es un documento legal que indica a su proveedor de atención médica y a sus seres queridos lo que usted desea en cuanto a la atención médica que recibe. En esta sección se brinda información sobre los diferentes tipos de directivas por anticipado, tal como el poder duradero de atención médica, el testamento, el formato POST y la petición de no resucitación, entre otros.

- [¿Qué es una directiva por anticipado?](#)
- [Tipos de directivas por anticipado](#)
- [Preguntas frecuentes sobre las directivas de atención médica por anticipado](#)
- [Toma de decisiones para su directiva por anticipado](#)

---

## ¿Qué es una directiva por anticipado?

Una directiva por anticipado es un documento legal en el que se estipulan cómo se aplicarán las decisiones de su atención médica en función de lo que usted desee a partir del momento en que no pueda tomar decisiones. Una directiva por anticipado le permite a su equipo de profesionales médicos y seres queridos saber el tipo de atención médica que usted quiere recibir, o saber quién puede tomar las decisiones cuando usted ya no pueda. Una directiva por anticipado puede ayudarle a planear con antelación sobre el tipo de atención que usted quisiera recibir. Puede que sea útil como guía para sus seres queridos y equipo de profesionales médicos al tomar decisiones claras sobre su atención médica en el momento en que ya no tenga usted facultad de hacerlo.

Un directiva por anticipado tiene el propósito de ayudarlo a planear con antelación y que otras personas sepan el tipo de atención que usted quisiera recibir. Entre las decisiones de su atención médica puede que se incluyan acciones específicas o atención de urgencia por parte de su equipo de profesionales médicos.

Las directivas por anticipado solo aplican para decisiones de atención médica y no afectan la parte económica o financiera de su atención. La legislación con respecto a las directivas por anticipado varían entre un estado y otro en los EE.UU. Hable con su proveedor de atención médica (o con su abogado) sobre la preparación de una directiva por anticipado cuando aún cuente con suficiente salud, para estar precavidos en caso de enfermar a tal grado que ya no pueda tomar sus propias decisiones.

### **Ley de Autodeterminación del Paciente**

La ley de Autodeterminación del Paciente (PSDA por sus siglas en inglés) de 1990 anima a todos a que decidan con antelación el momento y el alcance de la atención médica que desean recibir o rechazar en caso de que pierdan la facultad de decidirlo debido a la enfermedad.

La PSDA requiere que los hospitales, centros de enfermería capacitados, agencias de atención domiciliaria, programas de hospicio y organizaciones para el mantenimiento de la salud (HMOs):

- Otorguen a los pacientes la información sobre las leyes estatales sobre sus derechos a tomar decisiones sobre su atención.
- Se informen sobre si los pacientes cuentan con una directiva por anticipado.
- Reconozcan la directiva por anticipado y cumplan con los deseos del paciente.
- Nunca discriminen contra los pacientes en función de lo que hayan indicado o no en su directiva por anticipado.

Los centros de atención médica no pueden exigir a los pacientes que cuenten con una directiva por anticipado: la decisión es del paciente.

### **Hyperlinks**

1. [http://www.americanbar.org/groups/law\\_aging/resources/consumer\\_s\\_toolkit\\_for\\_health\\_care\\_advance\\_planning.html](http://www.americanbar.org/groups/law_aging/resources/consumer_s_toolkit_for_health_care_advance_planning.html)
2. <http://www.caringinfo.org/AdvanceDirectives>
3. <http://www.compassionandchoices.org/>
4. <http://www.agingwithdignity.org/>

5. <http://www.cancerlegalresources.org/>
6. [http://www.americanbar.org/groups/law\\_aging/resources/consumers\\_toolkit\\_for\\_health\\_care\\_advance\\_planning.html](http://www.americanbar.org/groups/law_aging/resources/consumers_toolkit_for_health_care_advance_planning.html)
7. <http://www.compassionandchoices.org/>
8. <mailto:permissionrequest@cancer.org>

## Escrito por

Equipo de redactores y equipo de editores médicos de la Sociedad Americana Contra El Cáncer ([www.cancer.org/cancer/acs-medical-content-and-news-staff.html](http://www.cancer.org/cancer/acs-medical-content-and-news-staff.html))

Nuestro equipo está compuesto de médicos y enfermeras con postgrados y amplios conocimientos sobre el cáncer, al igual que de periodistas, editores y traductores con amplia experiencia en contenidos médicos.

## Referencias

American Hospital Association (AHA). *Put it in writing*. 2012. Accessed at <https://www.aha.org/system/files/2018-01/putitinwriting.pdf> on February 19, 2019.

Cancer.net. *Putting your health care wishes in writing*. 2018. Accessed at <https://www.cancer.net/navigating-cancer-care/advanced-cancer/putting-your-health-care-wishes-writing> on February 19, 2019.

Centers for Medicare & Medicaid Services (CMS). *Revisions to the hospital interpretive guidelines for informed consent*. 2007. Accessed at <https://www.cms.gov/Medicare/Provider-Enrollment-and-Certification/SurveyCertificationGenInfo/downloads/SCLetter07-17.pdf> on February 19, 2019.

Congress.gov. *H.R. 4449-Patient Self Determination Act of 1990*. 1990. Accessed at <https://www.congress.gov/bill/101st-congress/house-bill/4449>, on February 19, 2019.

National Cancer Institute (NCI). *Advance directives*. 2015. Accessed at <https://www.cancer.gov/about-cancer/managing-care/advance-directives>, on February 19, 2019.

National Hospice and Palliative Care Organization (NHPCO). *What are advance*

*directives?* Accessed at <http://www.caringinfo.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=3285> on February 19, 2019.

## Recursos adicionales

Junto con la Sociedad Americana Contra El Cáncer, las siguientes organizaciones también cuentan con información y recursos (información disponible en inglés):

### **American Bar Association – Consumer’s Tool Kit for Health Care Advance Planning**

Website: [www.americanbar.org/groups/law\\_aging/resources/consumer\\_s\\_toolkit\\_for\\_health\\_care\\_advance\\_planning.html](http://www.americanbar.org/groups/law_aging/resources/consumer_s_toolkit_for_health_care_advance_planning.html)

[http://www.americanbar.org/groups/law\\_aging/resources/consumer\\_s\\_toolkit\\_for\\_health\\_care\\_advance\\_planning.html](http://www.americanbar.org/groups/law_aging/resources/consumer_s_toolkit_for_health_care_advance_planning.html))<sup>1</sup>

Free online tool kit includes worksheets, tips, guides, and resources to help you think and talk about your values, priorities, the meaning of your life, and your quality of life to help you put together the best advance directive for you

**Caring Connections**, from the **National Hospice and Palliative Care Organization (NHPCO)** Toll-free number: 1-800-658-8898 (answers as “End-of-Life Consumer Helpline”) Website: [www.caringinfo.org/AdvanceDirectives](http://www.caringinfo.org/AdvanceDirectives) (<http://www.caringinfo.org/AdvanceDirectives>)<sup>2</sup>

Website lists each state's' requirements for advance directives and has free downloads of “State-Specific Advance Directives” with forms and instructions for each state. It also has tips on selecting your health care agent, and preparing and storing your advance directive.

**Compassion and Choices** Toll-free number: 1-800-247-7421

Website: [www.compassionandchoices.org](http://www.compassionandchoices.org) (<http://www.compassionandchoices.org/>)<sup>3</sup>

Offers worksheets, forms, and help in completing advance directives, and in talking to families, friends, and health care providers about your health care wishes

**Aging with Dignity** Toll-free number: 1-888-5WISHES (1-888-594-7437) Website: [www.agingwithdignity.org](http://www.agingwithdignity.org) (<http://www.agingwithdignity.org/>)<sup>4</sup>

On this website, you can learn about and buy the Five Wishes advance directive and

planning guide, which is available in 26 languages and in Braille.

**Cancer Legal Resource Center** Toll-free number: 1-866-843-2572 (1-866-THE-CLRC)

Email: CLRC@drcenter.org (please read email notice on Website:  
www.cancerlegalresources.org (<http://www.cancerlegalresources.org/>)<sup>5</sup>

Offers free and low-cost legal information and referrals to people with cancer. If no one answers the phone, leave a number and message for call back.

**American Bar Association – Consumer’s Tool Kit for Health Care Advance Planning** Website:

www.americanbar.org/groups/law\_aging/resources/consumer\_s\_toolkit\_for\_health\_care\_advance\_planning.html  
([http://www.americanbar.org/groups/law\\_aging/resources/consumer\\_s\\_toolkit\\_for\\_health\\_care\\_advance\\_planning.html](http://www.americanbar.org/groups/law_aging/resources/consumer_s_toolkit_for_health_care_advance_planning.html))<sup>6</sup>

Free online tool kit includes worksheets, tips, guides, and resources to help you think and talk about your values, priorities, the meaning of your life, and your quality of life to help you put together the best advance directive for you

**Compassion and Choices** Toll-free number: 1-800-247-7421

Website: www.compassionandchoices.org (<http://www.compassionandchoices.org/>)<sup>7</sup>

Offers worksheets, forms, and help in completing advance directives, and in talking to families, friends, and health care providers about your health care wishes

Has information on advance planning and advance directives

*\*Inclusion on this list does not imply endorsement by the American Cancer Society.*

Última revisión médica completa: mayo 10, 2019 Actualización más reciente: mayo 10, 2019

---

## Tipos de directivas por anticipado

Los tipos más comunes de directivas por anticipado son el **testamento** y el **poder notarial duradero para atención médica** (también referido como **poder notarial médico**).

Hay muchos formatos de directivas anticipadas. Algunos siguen los formularios descritos en las leyes estatales, mientras otros son preparados por abogados o hasta por los mismos pacientes. Las leyes estatales y los juzgados determinan la validez de estos documentos. En los Estados Unidos, todos los estados y el Distrito de Columbia cuentan con leyes sobre directivas por anticipado. Asegúrese de informarse sobre los requisitos específicos para estado al preparar el documento legal de la directiva por anticipado.

Antes de preparar una directiva por anticipado, querrá consultar primero con su proveedor de atención médica, sus seres queridos y al menos con una persona que puede que usted quiera asignar como su agente o representante (sustituto para toma de decisiones). Hable con ellos sobre su situación, así como de sus temores y preferencias, pues ellos son los que le ayudarán a llevar a cabo sus deseos en el momento en que usted ya no pueda hacerlo.

Por lo general podrá acceder a los formatos de directivas por anticipado mediante la [asociación estatal de abogados](#)<sup>1</sup>, o por parte de la organización [Caring Connection](#)<sup>2</sup>, la cual forma parte de la *National Hospice and Palliative Care Organization*). Además, cuando ya esté preparado(a) para llenar el formato de la directiva por anticipado, su equipo de profesionales médicos podría también ayudar.

## Testamento

El testamento es un documento legal utilizado para tomar ciertas decisiones futuras respecto a la atención médica cuando la persona pierde la facultad de tomar decisiones por sí misma. El testamento solo se usa durante la etapa final de una persona con enfermedad terminal (que no tiene curación) o cuando queda inconsciente de forma permanente. El testamento describe el tipo de tratamiento médico que a la persona le gustaría o no le gustaría recibir en tales circunstancias. Este documento puede detallar en cuáles condiciones se podrá proceder con medidas para prolongar la vida y/o en cuáles no. Esto aplica a tratamientos incluyendo, pero sin limitarse a, diálisis, alimentación por sonda (tubos) o sistemas de soporte vital (como el uso de máquinas de respiración).

Antes de que su equipo de profesionales médicos haga uso de su testamento para las decisiones de su atención médica, es necesario que dos médicos confirmen que usted ya no está en facultad de tomar sus propias decisiones y que usted se encuentra en

una condición médica que en la legislación estatal esté tipificada como enfermedad terminal o en estado de inconciencia permanente.

Hay muchos detalles que deben considerarse al momento de hacer un testamento, incluyendo:

- Si desea el uso de dispositivos como equipo de diálisis y máquinas de respiración (aparatos que desempeñan la función renal y pulmonar, respectivamente) para prolongar la vida.
- Órdenes de no resucitación (instrucciones para **no** aplicar reanimación cardiopulmonar o RCP [CPR, siglas en inglés] al detenerse el corazón y la respiración).
- Si desea que se le administren fluidos (por vía intravenosa generalmente) y/o alimentos (alimentación por sonda o tubos hacia el estómago) en caso de que no pueda ingerir alimentos ni líquidos.
- Si desea tratamiento contra el dolor, las náuseas u otros síntomas, incluso si no puede tomar otras decisiones (esto es referido como **alivio de malestares o atención paliativa**).
- Si desea que sus órganos y otros tejidos del cuerpo sean donados después de su fallecimiento.

Es importante mencionar que elegir no recibir tratamiento médico agresivo es distinto a rechazar atención médica en lo absoluto. Una persona aún puede recibir otros tratamientos como antibióticos, alimento y analgésicos, entre otros. Simplemente la meta del tratamiento en tales circunstancias es para mejorar la comodidad del paciente en lugar de combatir su enfermedad.

Uste podrá interrumpir o retractar el testamento en cualquier momento.

En los Estados Unidos, las leyes sobre testamentos varían entre un estado y otro. Asegúrese de saber lo que aplica específicamente en las leyes de su estado. Si usted pasa la mayor parte del tiempo en más de un estado, asegúrese de hablar con su proveedor de atención médica para revisar las leyes de cada uno de los estados en cuestión. Además, verifique si en su estado es necesario renovar un testamento, y de ser así, con qué frecuencia debe hacerlo.

## **Poder notarial duradero para atención médica / Poder notarial médico**

Un poder notarial duradero para atención médica, también referido como poder notarial



médico, es un documento legal en el cual usted designa a una persona quien **actuará en su representación** (agente) para tomar todas las decisiones de su atención médica cuando usted ya no pueda hacerlo. Antes de que un poder notarial médico pueda usarse para guiar las decisiones de atención médica, el médico del paciente deberá certificar que la persona ha perdido la facultad de tomar sus propias decisiones de atención médica.

Si usted ya no puede tomar decisiones sobre su atención médica, su representante o agente podrá hablar por usted con su equipo de profesionales médicos y otros cuidadores para tomar decisiones en función de sus deseos e instrucciones que haya indicado previamente. Si para cierta situación no se sabe cuál sería su preferencia, la persona que haya designado será quien tomará las decisiones por usted en base a lo que esta persona considere que a usted le gustaría. Si usted recupera la capacidad de tomar decisiones médicas, su representante dejará de poder hacerlo a su nombre.

La persona que usted haya designado como su representante o agente deberá ser alguien que le conozca bien y en quien usted confía para que lleve a cabo sus deseos. Su representante o agente deberá comprender la manera en que usted tomaría decisiones en caso de que todavía pudiera hacerlo, y deberá sentirse con toda la confianza de hacer preguntas y abogar en su representación ante el equipo de profesionales médicos. Asegúrese de hablar sobre sus preferencias y deseos detalladamente con la persona que haya designado. Puede que también quiera nombrar a otra persona como un respaldo en caso de que su primera elección se encuentre imposibilitada o indispuesta para actuar en su representación.

En los Estados Unidos, la legislación sobre el poder notarial duradero varía entre un estado y otro. Hable con su equipo de profesionales médicos y consulte la información de las leyes en su estado.

## **Órdenes médicas para el tratamiento de sustento de la vida (POLST)**

Un formato POLST (siglas en inglés de órdenes médicas para el tratamiento de sustento de la vida) también es útil para detallar sus deseos de atención médica, pero no es una directiva por anticipado. Un formato POLST consiste de una serie de órdenes médicas específicas que una persona enferma de gravedad puede completar y solicitar que sea firmada por el proveedor de atención médica. Este formato indica sus deseos en caso de una urgencia, tal como si desea que se le aplique reanimación cardiopulmonar (RCP o CPR) durante una emergencia, o si desea que se acuda a un hospital en caso de una urgencia y que se le coloque una máquina de respiración de ser necesario, o bien, permanecer en donde se encuentre y que se procure su comodidad en lo posible.



El formato POLST puede ser firmado por un integrante calificado de su equipo de profesionales médicos, tal como su doctor. El personal de urgencias, como los paramédicos y los técnicos de emergencias médicas **no pueden** actuar conforme a una directiva por anticipado, pero **sí pueden** adherirse a lo indicado en un formato POLST. Sin un formato POLST, el personal de urgencias **está obligado** a proporcionar todo tratamiento al alcance para mantenerle con vida.

Los formatos POLST solamente están disponibles en algunos estados de EE.UU. Usted puede saber si su estado está incluido y acceder a más información en [www.polst.org](http://www.polst.org)<sup>3</sup>. Si a usted le gustaría contar con un formato POLST, hable con su equipo de profesionales médicos al respecto.

## Orden de no resucitación (DNR)

Resucitación significa que el personal médico procurará reanimar su corazón y respiración mediante métodos como la reanimación cardiopulmonar o RCP (CPR), o el uso de un desfibrilador externo automatizado. En algunos casos, puede que se usen dispositivos para el sustento de la vida como las máquinas de respiración (refiérase la sección *¿Qué es el tratamiento de sustento de la vida?* en el contenido de [Preguntas frecuentes sobre directivas anticipadas](#)).

### En el hospital

Una orden de no resucitación (DNR, siglas en inglés) significa que si usted deja de respirar o si su corazón deja de latir, no se hará intento alguno por tratar de reanimar estas funciones para que siga viviendo. Si usted está en el hospital, puede solicitar a su médico que agregue una orden DNR a su expediente médico. Uste solo solicitaría esto si usted no desea que el personal del hospital trate de revivirle en caso de que su corazón o su respiración se detengan. Algunos hospitales requieren que se emita una nueva DNR cada vez que usted se interna en el hospital, por lo que podría ser necesario preguntar y hacer una solicitud cada vez que incurra en una hospitalización. Y recuerde que esa orden DNR solo es vigente durante esa estadía en el hospital. Fuera del hospital, las cosas son un poco distintas.

### Fuera del hospital

Consulte con su proveedor de atención médica sobre cómo contar con una tarjeta, brazalete u otros documentos de DNR que pueda llevar consigo para cuando no se encuentre en casa ni en un hospital. Algunos estados cuentan con formatos estandarizados de DNR que están diseñados para usarse fuera del hospital. La DNR fuera del hospital está destinada para los equipos de servicios médicos de emergencia

(EMS). Salvo que usted cuente con una orden DNR que sea válida y visible, los equipos EMS que atienden las solicitudes de llamadas al número 911 **están obligados** a tomar todas las medidas a su alcance para revivirle y prolongar la vida. Una DNR fuera del hospital debe estar firmada tanto por el paciente como por el proveedor de atención médica. Hable con su equipo de profesionales médicos si a usted le gustaría contar con una DNR que pueda llevar consigo.

## Donación de órganos y tejidos

Las instrucciones para la donación de órganos y tejidos pueden ir incluidas en su directiva por anticipado. Muchos estados también brindan credenciales de donadores o añaden notificaciones a su licencia de conductor.

## Hyperlinks

1. [www.americanbar.org/groups/law\\_aging/resources/health\\_care\\_decision\\_making\\_consumer\\_s\\_toolkit\\_for\\_health\\_care\\_advance\\_planning/](http://www.americanbar.org/groups/law_aging/resources/health_care_decision_making_consumer_s_toolkit_for_health_care_advance_planning/)
2. <http://www.caringinfo.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=3277>
3. <http://www.polst.org>
4. <mailto:permissionrequest@cancer.org>

## Escrito por

Equipo de redactores y equipo de editores médicos de la Sociedad Americana Contra El Cáncer ([www.cancer.org/cancer/acs-medical-content-and-news-staff.html](http://www.cancer.org/cancer/acs-medical-content-and-news-staff.html))

Nuestro equipo está compuesto de médicos y enfermeras con postgrados y amplios conocimientos sobre el cáncer, al igual que de periodistas, editores y traductores con amplia experiencia en contenidos médicos.

## Referencias

American Hospital Association (AHA). *Put it in writing*. 2012. Accessed at <https://www.aha.org/system/files/2018-01/putitinwriting.pdf> on February 19, 2019.

Cancer.net. *Putting your health care wishes in writing*. 2018. Accessed at <https://www.cancer.net/navigating-cancer-care/advanced-cancer/putting-your-health-care-wishes-writing> on February 19, 2019.

National Cancer Institute (NCI). *Advance directives*. 2015. Accessed at <https://www.cancer.gov/about-cancer/managing-care/advance-directives>, on February 19, 2019.

National Institute on Aging (NIA). *Advance care planning: Healthcare directives*. 2018. Accessed at <https://www.nia.nih.gov/health/advance-care-planning-healthcare-directives#what> on February 26, 2019.

Última revisión médica completa: mayo 13, 2019 Actualización más reciente: mayo 13, 2019

---

## Preguntas frecuentes sobre las directivas de atención médica por anticipado

### ¿Qué son las decisiones sobre el final de la vida?

Las decisiones sobre el final de la vida son aquellas que se toman en el presente sobre la atención y el tratamiento que le gustaría recibir cuando la muerte esté próxima a suceder. Las decisiones sobre el final de la vida puede que incluya ya sea si acepta o rechaza tratamiento que podría prolongar la vida. Una directiva por anticipado es una forma de informar a los demás sobre sus decisiones en función de sus valores y prioridades. Es importante que aquellos cercanos a usted entiendan por completo lo que usted desea para esos momentos, para que así les resulte tan sencillo como sea posible que cumplan con lo que usted desea. Para más información refiérase [Atención en la etapa final de la vida](#)<sup>1</sup>.

### ¿Qué es una enfermedad terminal?

Una enfermedad o afección terminal es aquella que limita la continuidad de la vida. En el futuro próximo se espera que esta afección resulte en que la persona deja de estar consciente de sí misma, estado del cual es propenso que no se recupere. Ejemplos de este tipo de afecciones o enfermedades se incluyen, pero sin limitarse a, casos de [cáncer avanzado](#)<sup>2</sup>, múltiples órganos que dejan de funcionar o infartos de fuerte

intensidad. La definición de una enfermedad o afección terminal puede que varíe en los EE.UU. entre un estado y otro.

## ¿Qué es el tratamiento de sustento de la vida?

En la mayoría de los casos, los tratamientos médicos para el sustento de la vida consisten de cualquier intervención médica, medicamentos o dispositivos mecánicos o artificiales para sustentar o restaurar la vida con el fin de prolongarla durante la etapa final de la vida de una persona con enfermedad terminal. Entre otros, puede que se incluya (sin limitarse a):

- Reanimación cardiopulmonar (RCP o CPR) incluyendo el uso del desfibrilador automatizado externo (AED)
- Máquinas respiratorias
- Medicamentos como antibióticos
- Alimentación e hidratación (fluidos y alimentos) administrados intravenosamente o por sondas (tubos).

Medidas para mejorar la comodidad, las cuales pueden incluir el uso de medicamentos o procedimientos médicos para aliviar malestares que no necesariamente tienen la intención de prolongar la vida. En algunos estados en EE.UU. la alimentación por sonda o por vía intravenosa se considera como parte de estas medidas. Lo que pueda o no ser considerado como parte de estas medidas varía de acuerdo a la definición de cada estado, por lo que debe cerciorarse sobre **cómo esto está definido en su estado**.

## ¿Cuándo debo preparar una directiva por anticipado?

El mejor momento para preparar una directiva por anticipado es antes de que se vea en la necesidad de tenerla. En otras palabras, antes de que su salud se deteriore lo suficiente como para dificultar que tome sus propias decisiones sobre la atención médica que desea recibir o rechazar. Refiérase al contenido sobre la [toma de decisiones para su directiva por anticipado](#).

## ¿Cómo sabrá el médico que tengo una directiva por anticipado?

Si usted cuenta con cualquier tipo de directiva por anticipado, infórmelo a su equipo de profesionales médicos y asegúrese de que se añada a su expediente médico. Puede que también quiera informar a personas de confianza sobre la existencia de este

documento y en dónde encontrarlo. Proporcione una copia a la persona que haya designado como su representante o agente, a sus familiares y amistades con quienes se podrían poner en contacto en caso de que su salud se deteriore gravemente.

## **¿Tiene el médico que cumplir con lo que indique mi directiva por anticipado?**

Aunque las directivas anticipadas son documentos con validez legal, puede que haya ocasiones en las que un proveedor de atención médica rechace una decisión médica hecha por usted o por su representante en función de su directiva por anticipado. Por ejemplo:

- Cuando la decisión vaya en contra de la conciencia personal de un proveedor de atención médica.
- Cuando la decisión vaya en contra de la política institucional de un centro de atención médica.
- Si la decisión incurre en una violación a los estándares aceptables de atención médica.

En tales casos, el centro o el proveedor de atención médica debe informarle inmediatamente. Puede que el centro o proveedor de su atención médica pueda ayudarle a que haga una transferencia a otro centro que sí pueda cumplir con sus decisiones.

Para evitar estas situaciones, puede que resulte conveniente que con antelación hable sobre sus deseos y valores con su proveedor de atención médica y que lo documente. Esto será útil para asegurarse de que su equipo de profesionales médicos entiende claramente lo que usted quiere y que tiene la disposición de llevar a cabo sus deseos. Esto también será útil para asegurarse de que sus deseos quedan dentro de los estándares del centro de atención médica.

## **¿Será usada mi directiva por anticipado si me llevan a la sala de urgencias de un centro médico?**

Su directiva por anticipado es válida en la sala de urgencias solamente si el personal médico del lugar tiene conocimiento de la existencia de este documento. En situaciones de grave emergencia, puede que no sea posible que el personal médico en la sala de urgencias sepa que usted cuenta con una directiva por anticipado antes de que empiecen a proporcionarle atención médica. Si usted tiene deseos específicos que le

gustaría que se llevaran a cabo en caso de alguna emergencia, puede hablar con su equipo de profesionales médicos sobre la preparación de un formato de orden médica para tratamiento para sustentar de la vida (formato POLST).

## **¿Qué pasa si no cuento con una directiva por anticipado?**

Si usted no cuenta con una directiva por anticipado y pierde la facultad de poder tomar decisiones sobre su propia salud, puede que reciba atención médica que preferiría no recibir. Si no hay una directiva por anticipado, puede que el médico consulte con su familia sobre su tratamiento.

Algunos estados han aprobado leyes de agentes familiares para elegir qué miembros de la familia (enumerados en orden de prioridad) pueden actuar en nombre de un paciente si este no cuenta con una directiva por anticipado. Pero algunos estados en los EE.UU no cuentan con leyes que exijan a los proveedores de atención médica que consulten con los familiares del paciente. Los familiares (especialmente aquellos que no tengan una relación cercana) podrían no saber sobre los deseos del paciente. Además los familiares podrían discrepar sobre ciertos aspectos de la atención médica, lo cual puede que demore o resulte en una atención médica que no sea la que usted quisiera haber recibido. En algunos casos, los juzgados pueden designar a alguien como su representante o agente que actúe en su nombre. Esta persona es designada por un juez para que tome las decisiones si usted no puede tomarlas.

## **¿Necesito contar con un abogado para preparar mi directiva por anticipado?**

Un abogado puede ser útil, pero la mayoría de la gente no requiere de uno para preparar una directiva por anticipado. Algunos estados en los Estados Unidos cuentan con formatos que usted puede usar, y todos los estados tienen ciertos requisitos. Hable con su equipo de profesionales médicos, pues puede que ellos puedan ayudarle con la preparación de su directiva por anticipado. Puede que también se disponga de ejemplos de formatos y directivas que cumplan con los requisitos de su estado.

## **¿Puedo preparar una directiva por anticipado en más de un estado?**

La mayoría de los estados tienen sus propias reglas sobre qué es lo que se reconoce como válido en la directiva por anticipado. Algunos estados reconocen una directiva externa que sea de otro estado en caso de que cumpla con los requisitos legales del estado en el que usted quiera aplicarla. Si usted desea que se aplique una directiva por anticipado en un estado distinto al estado en la que originalmente se pretendía usar, o

si desea contar con una directiva por anticipado para varios estados, se le recomienda que consulte con un abogado para evitar cualquier contratiempo.

### **¿Puede el hecho de contar con una directiva por anticipado afectar la calidad de atención médica que recibo?**

No. Tener o no una directiva por anticipado no afectará la calidad de atención médica que usted reciba mientras usted tenga facultad de tomar decisiones médicas. Su equipo de profesionales médicos usarán su directiva por anticipado solamente para tomar las decisiones médicas cuando usted pierda la facultad de hacerlo. Para que un testamento pueda entrar en vigor, dos médicos deben confirmar que usted no tiene la facultad de tomar decisiones sobre su atención médica. También requieren confirmar que usted se encuentra en un estado clínico que la legislación de su estado define como **enfermedad terminal** o **estado de inconciencia permanente**.

### **¿Puedo contar tanto con un testamento como con un poder notarial duradero para atención médica?**

Sí. Usted puede contar tanto con un testamento como con un poder notarial duradero para atención médica a la vez. Un [poder notarial duradero](#) se usa cuando usted pierde la facultad de tomar decisiones de su atención médica. En este caso, la persona que usted haya designado como su agente (representante) de atención médica tomará todas las decisiones médicas a su nombre después de que el médico certifique que usted ya no puede tomar sus propias decisiones sobre su salud. Un testamento entrará en vigor solamente después de que dos médicos confirme que usted ha perdido la facultad de tomar sus propias decisiones médicas, y además que su estado de salud sea definida por la legislación estatal como una enfermedad terminal o de inconciencia permanente. Si usted cuenta con ambos documentos, es importante que se asegure de que no entren en conflicto entre sí, de tal forma que se evite confusión sobre lo que usted quiere en caso de que pierda su capacidad de comunicación.

### **¿Puedo cambiar de parecer respecto a las indicaciones contenidas en mi directiva por anticipado?**

Sí. Usted puede cambiar de parecer en cualquier momento sobre lo que se incluya en la directiva por anticipado. También podrá revocarla (cancelarla) en cualquier momento. Se recomienda que revise su directiva por anticipado cada cierto tiempo para asegurar que aún cumpla con sus deseos. Por ejemplo, al surgir algún cambio de salud de mayor magnitud, un cambio importante familiar, como un divorcio, si algo le sucede a su agente o representante de salud o si ya no puede cumplir con ese rol o si una



condición médica o enfermedad existente empeora. Si usted cambia o cancela su directiva por anticipado, asegúrese de informarlo a su equipo de profesionales médicos, seres queridos y agente (representante) de salud, o bien, reemplace las copias con versiones actualizadas a todas aquellas personas que tenían una versión anterior. Esto será útil para garantizar que no habrá confusión en caso de que deje de poder tomar sus decisiones médicas.

## ¿Es válida mi directiva por anticipado si me encuentro en casa?

Puede que resulte difícil cumplir con una directiva por anticipado en el evento de una emergencia que surja mientras se encuentre en casa. Los equipos de servicios de emergencias médicas (EMS) tienen la instrucción de procurar revivir y prologar la vida con todo lo que tengan a su alcance. Algunos estados permiten que los equipos de EMS se abstengan de resucitar a un paciente que cuente con un formato válido **DNR o POLST** en casa. Si en su estado se cumple con estipulado en los formatos DNR o POLST, hable con su proveedor de atención médica sobre la preparación de dichos formatos para que reflejen sus deseos en caso de una emergencia en casa. Puede que su proveedor de atención médica pueda ayudarle a contar con una tarjeta, brazalete u otros documentos de DNR que pueda llevar consigo para cuando no se encuentre en casa ni en un hospital.

## Hyperlinks

1. [www.cancer.org/content/cancer/es/tratamiento/atencion-en-la-etapa-final-de-la-vida.html](http://www.cancer.org/content/cancer/es/tratamiento/atencion-en-la-etapa-final-de-la-vida.html)
2. [www.cancer.org/content/cancer/es/tratamiento/como-comprender-su-diagnostico/cancer-avanzado.html](http://www.cancer.org/content/cancer/es/tratamiento/como-comprender-su-diagnostico/cancer-avanzado.html)

## Escrito por

Equipo de redactores y equipo de editores médicos de la Sociedad Americana Contra El Cáncer ([www.cancer.org/cancer/acs-medical-content-and-news-staff.html](http://www.cancer.org/cancer/acs-medical-content-and-news-staff.html))

Nuestro equipo está compuesto de médicos y enfermeras con postgrados y amplios conocimientos sobre el cáncer, al igual que de periodistas, editores y traductores con amplia experiencia en contenidos médicos.

## Referencias

American Bar Association. *Myths and facts about health care advance directives*. 2018. Accessed at [https://www.americanbar.org/groups/law\\_aging/publications/bifocal/vol\\_37/issue\\_1\\_october2015/myths\\_and\\_facts\\_advance\\_directives/](https://www.americanbar.org/groups/law_aging/publications/bifocal/vol_37/issue_1_october2015/myths_and_facts_advance_directives/) on February 26, 2019.

American Hospital Association (AHA). *Put it in writing*. 2012. Accessed at <https://www.aha.org/system/files/2018-01/putitinwriting.pdf> on February 19, 2019.

Cancer.net. *Putting your health care wishes in writing*. 2018. Accessed at <https://www.cancer.net/navigating-cancer-care/advanced-cancer/putting-your-health-care-wishes-writing> on February 19, 2019.

National Cancer Institute (NCI). *End-of-life care for people who have cancer*. 2012. Accessed at <https://www.cancer.gov/about-cancer/advanced-cancer/care-choices/care-fact-sheet> on February 19, 2019.

National Hospice and Palliative Care Organization (NHPCO). *Communicate your end-of-life wishes*. Accessed at <http://www.caringinfo.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=3527> on February 19, 2019.

National Institute on Aging (NIA). *Advance care planning: Healthcare directives*. 2018. Accessed at <https://www.nia.nih.gov/health/advance-care-planning-healthcare-directives#what> on February 26, 2019.

Última revisión médica completa: mayo 13, 2019 Actualización más reciente: mayo 13, 2019

---

## Toma de decisiones para su directiva por anticipado

Contemplar lo que se quiere respecto a la atención médica y preparar una directiva por anticipado puede llevarse a cabo a cualquier edad por cualquier persona. Mediante

conversaciones honestas con sus seres queridos, usted podrá explicar lo que para usted es importante y los tipos de tratamiento que desea y no desea recibir. Estas conversaciones pueden ahorrar a sus seres queridos de culpas, incertidumbres y conflictos al tener que tomar decisiones sobre su salud y usted no tenga la capacidad de hacerlo. Sus seres queridos pueden ayudar a asegurar que se cumpla con sus preferencias, pero primero ellos deben entender sus deseos claramente.

Entre las medidas y cosas importantes que debe considerar se podría incluir:

- Saber más sobre los distintos tipos de directivas de atención médica por anticipado, tal como testamento, poder notarial duradero para atención médica y/o otras instrucciones por anticipado de atención médica. Comprenda el significado y las diferencias de cada una.
- Hable sobre sus decisiones y deseos con su cónyuge o pareja, sus parientes y amigos de confianza, así como con su proveedor de atención médica y/o abogado. Informar a aquellas personas con quienes tiene una relación estrecha sobre sus decisiones para cuando llegue el final le ayudará a asegurar que se lleven a cabo sus deseos.
- Decida quién actuará como su agente o representante (persona que tomará las decisiones a su nombre en caso de que usted ya no pueda hacerlo). Esta es una decisión importante a tomar. Escoja cuidadosamente a la persona que usted considere que podrá llevar a cabo sus deseos, incluyendo la decisión de no aplicar medidas o tratamientos que prolonguen la vida. Hable con la persona para cerciorarse que pueda llevar a cabo esta función y que entiende sus preferencias. Puede que también quiera nombrar a otra persona como un respaldo en caso de que su primera elección se encuentre imposibilitada o indispuesta de actuar en su representación.
- Si usted ha designado a una personas para que actúe en su representación mediante un poder notarial duradero para atención médica, proporcione una copia de su directiva por anticipado para que la guarden en un lugar seguro y a la que puedan tener acceso rápido cuando se requiera. Puede que también quiera dar copias a sus seres queridos que probablemente vayan estar presentes durante estos momentos. Asegúrese que sus seres queridos estén informados sobre quién ha sido designado como su agente o representante.
- Si usted opta por un testamento, o si está preparando instrucciones de manera detallada, procure ser específico(a) respecto a cuestiones como reanimación cardiopulmonar (RCP o CPR), uso de máquinas de respiración, aplicación de medicamentos para fomentar la función del corazón, uso de diálisis para la función renal, alimentación artificial (por vía intravenosa o por sonda) y ciertos

procedimientos quirúrgicos.

- Recuerde que antes de que su equipo de profesionales médicos haga uso de su testamento para guiar las decisiones de atención médica, o que su agente o representante pueda tomar decisiones médicas a su nombre, primero será necesario que dos médicos confirmen que usted ha perdido la facultad de tomar sus propias decisiones.
- Si necesita ayuda en la preparación de su directiva por anticipado, consulte con su equipo de profesionales médicos si ellos podrían ayudarle. También podría considerar el ponerse en contacto con un abogado o mediador, aunque la mayoría de la gente no lo necesita al preparar una directiva por anticipado.
- No guarde su directiva por anticipado en alguna caja fuerte o dispositivo de seguridad que solamente usted pueda abrir. **Informe a sus seres queridos en dónde podrán encontrar las copias originales.**
- **Asegúrese de que su equipo de profesionales médicos anexe una copia de su directiva por anticipado a su expediente médico.** Puede que también quiera conservar copias de su directiva por anticipado en lugares fáciles de acceder por parte de alguien más en caso de que usted se encuentre en el hospital. Podría también dar una copia a su abogado y asegurarse de que su familia sepa exactamente quién es.
- Además, también tiene la opción de almacenar una directiva por anticipado en el Registro Testamentario de EE.UU. ([U.S. Living Will Registry<sup>1</sup>](#)) y tener acceso a su directiva por anticipado en cualquier momento.
- Cada cierto tiempo, procure recordar a la persona que designó como su representante sobre su directiva por anticipado y de la responsabilidad importante que implica. Si sus deseos cambian, asegúrese de hablarlo con su representante, seres queridos y equipo de profesionales médicos para que su directiva por anticipado sea actualizada.

## Hyperlinks

1. <http://www.usacpr.net>
2. <mailto:permissionrequest@cancer.org>

## Escrito por

Equipo de redactores y equipo de editores médicos de la Sociedad Americana Contra El Cáncer ([www.cancer.org/cancer/acs-medical-content-and-news-staff.html](http://www.cancer.org/cancer/acs-medical-content-and-news-staff.html))

Nuestro equipo está compuesto de médicos y enfermeras con postgrados y amplios conocimientos sobre el cáncer, al igual que de periodistas, editores y traductores con amplia experiencia en contenidos médicos.

## Referencias

Cancer.net. *Putting your health care wishes in writing*. 2018. Accessed at <https://www.cancer.net/navigating-cancer-care/advanced-cancer/putting-your-health-care-wishes-writing> on February 19, 2019.

National Hospice and Palliative Care Organization (NHPCO). *Advance directives*. Accessed at <http://www.caringinfo.org/i4a/pages/index.cfm?pageid=3284> on February 19, 2019.

National Institute on Aging (NIA). *Advance care planning: Healthcare directives*. 2018. Accessed at <https://www.nia.nih.gov/health/advance-care-planning-healthcare-directives#what> on February 26, 2019.

Moye J, Sabatino CP, Brendel RW. Evaluation of the capacity to appoint a health care proxy. *VA Author Manuscripts*; 2013; 21 (4): 326-336.

Última revisión médica completa: mayo 13, 2019 Actualización más reciente: mayo 13, 2019

La información médica de la La Sociedad Americana Contra El Cáncer está protegida bajo la ley *Copyright* sobre derechos de autor. Para solicitudes de reproducción, por favor escriba a [permissionrequest@cancer.org](mailto:permissionrequest@cancer.org) (<mailto:permissionrequest@cancer.org>)<sup>8</sup>.